

Zeitschrift: Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis
Band: 31 (1909)
Heft: 9

Anhang: Beilage zu Nr. 9 der Schweizer Frauenzeitung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sprechsaal.

Auf Frage 10230: Klingt ist es nicht, aber höchst ehrenhaft, wenn eine Frau, die gesetzlich nicht dazu verpflichtet ist, ihr Eigentum bergibt, um den Kreditoren ihres Mannes gerecht zu werden...

Frauen und Mädchen sollten sich überzeugen, daß es nur eine Stimme über die angenehme, sichere, zuverlässige und absolut unschädliche Wirkung der echten Apotheker Richard Brandts Schweizerpillen bei Verstopfung gibt...

Savoyarden und Piemontesen, die bei uns herumlaufen, sprechen eine Sprache, die sich vom Italienischen mehr entfernt als das Bernerdeutsch vom Berlinerischen...

Auf Frage 10231: Im Italienischen gibt es noch viel mehr Dialekte als im Deutschen; die Tessiner...

Klavierspiel ohne Notenkennntnis und ohne Noten! Nicht viele Neubeitern auf musikalischem Gebiete dürften solches Aufsehen erregen...

Auf Frage 10232: Furcht kann wie eine Krankheit betrachtet werden, die mit den Jahren leicht verweicht, wenn man ihr in vernünftigem Maße nachgibt...

Die alkoholfreien Weine Meilen werden zu Unrecht für teuer gehalten. Ihr Preis übersteigt nur wenig den eines guten Weines...

Die Billigkeit der Alkoholfreien Weine Meilen!

Die alkoholfreien Weine Meilen werden zu Unrecht für teuer gehalten. Ihr Preis übersteigt nur wenig den eines guten Weines...

737 Frauen u. Mädchen weisen jede andere Seife zurück und verlangen im Laden nur Grotzichs Heublumenseife.

Lugano-Paradiso.

Hotel Victoria au Lac.

1193] Sonnstige Lage vis-à-vis dem Landungsplatze Paradiso und neue Promenade. Vollständig neu eingerichtet. 80 Betten. Lift, Zentralheizung...

Töchter-Pensionat Villa Carmen, Peseux-Neuchâtel.

I. Abteilung: Wissenschaftliche Bildung. II. Abteilung: Haushalts- und Kochkurs. Feinste französische Küche. Sprachen. Musik. Malen. Tennis...

Töchter-Pensionat Ray-Moser in Fiez bei Grandson.

1151] könnte nach Ostern wieder neue Zöglinge zur Erlernung der franz. Sprache aufnehmen. Gründlicher Unterricht. Familienleben...

Töchter-Pension Montfleuri Neuveville bei Neuchâtel.

1155] Gründliches Studium der französischen Sprache, Literatur, Musik, Handarbeiten. Auf Wunsch: Kochen. Gute Nahrung, angenehmes Familienleben...

Knaben-Institut Handelsschule Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg (franz. Schweiz).

Gegründet 1859. (2825 S) 1156 Direktor: N. Quinche, Besitzer.

Chem. Waschanstalt und Kleiderfärberei Terlinden & Co. vorm. H. Hintermeister Küssnacht-Zürich.

709] Aeltestes, best eingerichtetes Geschäft dieser Branche. Prompte sorgfältigste Ausführung direkter Aufträge...

Kaffee. Größtes Schweiz. Versand-Geschäft für Kaffee. Insech geröstet und mahl. Tee, Cacao, Chocolade, Biscuits etc.

NOVAGGIO über Lugano

1198] 700 m ü. M. in geschützter Lage, auf sonniger Halde, gesund, mild und staubfrei, mit grossart. Rundblick auf Alpen u. See...

Pensionat de jeunes filles Mlle. Fallet Peseux p. Neuchâtel. Prospektus et renseignements à disposition.

Töchterpensionat Mme. O. Blanc-Burnier Cressier (bei Neuchâtel)

Grdl. Erlernung der franz. Sprache. Sorgfältige Pflege. Familienleben. Prospekt. Beste Referenzen.

Mann und Weib

Das Schöne und Eigenartigste, das für nur Fr. 4.—, Marken oder Nachm. in Mod. Kunst mache Probependanz...

Neu! Praktisch! Kochtopf „Tip-Top“ Ueberkochen von Milch, sowie jegliches Anbrennen von Spelsen ausgeschlossen.

Ein braves, junges Mädchen, das bei den einfachen Hausgeschäften helfen will, findet Gelegenheit, daneben unentgeltlich die Damenschneiderei zu erlernen...

Eine Braut mit schönen Vorkenntnissen in sämtlichen Hausarbeiten sucht Stellung in gutem Hause, wo sie unter freundlicher Anleitung der praktisch bewährten Hausfrau sich auf allen einschlägigen Gebieten noch weiter ausbilden könnte...

Pensionat f. junge Mädchen (11 228 N) Mlle. Schenker Auvener-Neuchâtel. Prospektus und Referenzen zu Diensten.

Für Mädchen und Frauen!

1072] Verlangen Sie bei Ausbleiben und sonstigen Störungen bestimmter Vorgänge gratis Prospekt od. direkt unser neues, unschädliches, ärztlich empfohlenes, sehr erfolgreiches Mittel à 4 Fr. Garantiert grösste Diskretion.

Reine, frische Einsied-Butter liefert gut und billig 1529 Otto Amstad in Beckenried, Unterwalden.

Herr Dr. med. Cathomas, St. Gallen, schreibt in „Die Hygiene des Magens“:

Als billigen und guten Ersatz der Kuhbutter zum kochen, braten und backen ist...

Wizemann's Palmbutter ein reines Pflanzenfett zu empfehlen.

(50% Ersparnis!) Büchsen zu brutto 2 1/2 kg Fr. 4.50, ca. 5 kg Fr. 8.30 frei gegen Nachnahme, grössere Mengen billiger, liefert

O. Boll-Villiger, St. Gallen Hauptniederlage für die Schweiz.

Berner Halblein stärkster naturwollener Kleiderstoff für Männer u. Knaben Berner Leinwand zu Hemden, Tisch-, Hand-, Klöchen- und Leintüchern, bemustert Walter Gyax, Fabrikant, Bleienbach, Kt. Bern.

Willkommenes, praktisches Hochzeits- und Festgeschenk.

Briefkästen der Redaktion.



Leserin in B. Lassen wir es nun doch genug sein des „grausamen Spiels“. Der Verteidigung ist ja nun reichlich Genüge geschehen. Die Aufnahme Ihrer Einsendung genau dem Wortlaut nach, könnte das empfangene Lob höchstens abschwächen und das soll doch der Zweck Ihrer Zeilen nicht sein. Im übrigen gehört ein großes Stück Naivität dazu, von der Redaktion die Angabe des Namens oder doch wenigstens der Ortlichkeit zu verlangen, wo eine bestimmte Einsendung hergekommen ist. Es stimmt schlecht zusammen, für seine eigenen Angelegenheiten strengste Discretion zu verlangen und gleichzeitig zu begehren, daß ihm die Geheimnisse anderer ausgeliefert werden. Sie haben in Ihrem Eifer offenbar zu wenig über die Sache nachgedacht.

Leser in M. Wer so vernehmlich mit den Wölfen heult, muß es sich gefallen lassen, daß man ihn auch als solchen betrachtet und behandelt. Junge Damen sind oft eigen in solchen Dingen und Sie dürfen sich nicht einmal darüber wundern, da das Weib mehr mit dem Herzen urteilt als mit dem Kopf. Es ist aber sehr gut, daß solche Differenzen zu Tage treten, noch ehe der Keif zusammengeschießt ist.

Schattenkume. Den meisten Grund zu Enttäuschungen in der Ehe liefert die Phantasie, denn sie malt das Glück in dem fetten Zusammenleben zweier Menschen die sich lieben, in so leuchtenden und überschwänglichen Farben, daß die Wirklichkeit niemals Stand halten kann. Hinwiederum ist es aber auch wieder die Phantasie, welche die Wolken am Himmel noch lange in leuchtendem Purpur schaut, wenn der mehr mit den klaren Augen des fühlenden Verstandes um sich Blickende und Beobachtende schon lange das schwere Bleigrau am Himmelsgewölbe als nahende und unausweichliche Gefahr erkennt. Es bleibt also eine offene Frage, wer tatsächlich mehr Glück genießt, dem die Schönsfärberin Phantasie den künftigen Ehehimmel vergolbet, oder der mit dem kritischen Verstand Licht und Schatten genau abwägende Vernunftmensch, der sich mit dem Ergebnis seiner Prüfung abfindet. In solchen Dingen können verschieden geartete Menschen sich überhaupt nicht raten, denn zu einem unbedingt auch für den anderen richtigen und gültigen Urteil gehört eben auch ganz der gleiche Standpunkt.

Frl. J. A. in F. Bedienen Sie sich eine zeitlang ausschließlich des Stiftes oder der Schreibmaschine, die Hand wird sich dabei beruhigen.

Neue Abonnentin in M. Gewiß haben Sie recht, wenn Sie sagen: Nur leben, weil man nicht stirbt, ist traurig, man soll auch gerne leben können. Und daß Sie gern leben, ist für uns eine Freude zu hören, weil man natürlich mit der Klage mehr Bekanntschaft macht, als mit der Freude. Der Glückliche bedarf weder des Rates, noch sucht er Teilnahme bei Anderen, denn beides wird ihm ungeachtet bis zum Uebermaß angetragen. — Ein friedvoller, heiterer Lebensabend macht die stürmische Mittagszeit vergessen, währenddem ein düsterer, stürmischer Abend die Erinnerung an den sonnigen schönen Tag als schmerzlichen Gegenfuß uns Dual bereitet. Wenn Arbeit die Quelle der Freude ist, dem vermögen weder die Keulenschläge noch die Müdenstiche des Schicksals die Flügel zu knicken. Und gerade wenn wir meinen unter dem Uebermaß der Arbeit faulen zu müssen, sehen wir, daß unter unserem geschäftig eilenden Fuß Blumen aufsprühen, die uns über die reizlose Dede des Geländes hinwegtäuschen. Und wenn dann erst noch der Erfolg der ausdauernden Arbeit sich uns angenehm fühlbar macht, so wird das Bewußtsein im Kampf mit dem Geschick schließlich geliegt zu haben, uns zur reichen Belohnung. Möge es bei Ihnen so bleiben. Ihre Grüße erwidern wir bestens.

Kathreiners Malzkaffee, das tägliche Getränk von Millionen Menschen,

der vollkommenste Kaffee-Ersatz, billig, gesund, nährkräftig, insbesondere Kindern, Nerven-, Magen- und Herzkranken unentbehrlich. Man mache einen Versuch und beachte genau die Kochvorschrift. Kathreiners Malzkaffee ist nur echt, wenn in geschlossenen Paketen in der bekannten Ausstattung mit Bild und Namenszug des Pfarrers Kneipp und der Firma Kathreiners Malzkaffee-Fabriken. [989]

für 6.50 Franken

versenden franko gegen Nachnahme
btt. 5 No. ff. Toilette-Abfall-Seifen
(ca. 60—70 leichtbeschädigte Stücke
der feinsten Toilette-Seifen). [1058
Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.

Dampf-Waschmaschine



Für Küche und Waschhaus.

über 65,000 im Gebrauch.
Die vollendetste aller Waschmaschinen mit Unterfeuerung. Sie wäscht, kocht, dämpft, desinfiziert und spült die Wäsche zu gleicher Zeit bei 75% Kraft- u. Materialersparnis. Verlangen Sie Katalog und Zeugnisse von [1021
A. Saurwein, Weinfelden
mechan. Werkstätte und Velofabrik.

Kochkurse Heiden.

Beginn der Kurse 15. März und 14. April. Dauer 6 Wochen.
Praktische Anleitung der feinen und bürgerlichen Küche. (H 851 G) [1203
Familienleben. — Prospekte. **Frau M. Weiss-Küng.**



Alles, was für [1088
gesunde und kranke Tage

zur Pflege des Körpers gebraucht wird, liefert in bester, bewährtester Form, tadelloser Qualität und zu billigen Preisen das

Sanitätsgeschäft Hausmann A.-G., St. Gallen.

Basel Davos Genf Zürich
Freiestr. 15 Platz u. Dorf Corratier 16 Uraniastrasse 11.

Schuler's Salmiak-Terpentin-Waschpulver

Bei Jung und Alt, bei Gross und Klein,
Ist's eine ausgemachte Sache, [815
Dass weich und weiss und blütenrein
Waschpulver Schuler alle Wäsche mache.

Fortsetzung des Sprechsaals.

Auf Frage 10232: Diese unerklärliche Furcht ist ein Beweis, daß die Nerven angegriffen sind. Diese Abweichung von der Norm wieder in den Zustand völliger Gesundheit zurückzuführen, bedarf es von Seite der Mutter großer Achtsamkeit und Klugheit. Es muß von jedem Preis verhütet werden, der Furcht Nahrung zu geben, ohne daraus ein besonderes Aufheben zu machen. Lassen Sie ein kleines Schwesterchen im selben Zimmer, nicht aber im gleichen Bett, mit dem Mädchen schlafen und geben Sie ihm auch keine Auträge, die es nötigen, beim Dunkelwerden allein über die Straße oder in unbewohnte Räume des Hauses gehen zu müssen. Dagegen soll das Kind sich tagsüber möglichst viel im Freien aufhalten. In Gesellschaft des Vaters oder der Mutter darf eine Wanderung auch in die Nacht hinein ausgedehnt werden. Ein jeder auf dem Gebiete des Nervenlebens vertraute

Arzt wird Ihnen dringend abraten, das Kind in fremde Verhältnisse zu bringen und bevor nicht die volle Gesundheit wieder zurückgekehrt ist. Täten Sie es doch, so würden Sie es schwer zu bereuen haben.

Auf Frage 10233: Wenden Sie sich an die Vorsteherin der Frauenarbeitschule in St. Gallen; es wird Ihnen von dieser Stelle alles nötige mitgeteilt werden. Der Zeitpunkt ist günstig.

Auf Frage 10234: Wenn auffallend viel Ungeziefer in Ihrem Boden ist, so ist die Erde krank. Lassen Sie dieselbe durch einen wissenschaftlich gebildeten Gärtner auf ihre Bestandteile untersuchen und er wird Ihnen sagen, welcher Zufuß der Boden zur Gesundung bedarf und was Sie im Frühjahr anpflanzen müssen.

Auf Frage 10234: Gegen Schnecken setzt man eine flache Untertasse mit Bierresten auf die Erde, so daß die Tiere hineintriefen können. Man wird da-

mit hunderte wegsangen. Raupen muß man im Frühjahr ablesen. Das ist eine zeitraubende aber gar nicht ausrichtlose Arbeit.

Die Behandlung des Schnupfens.

Zu Volke herrscht noch immer die Vorstellung, daß es nicht nötig sei, einen Schnupfen zu behandeln, weil er so harmlos sei, daß es sich gar nicht lohne, sich mit einer Behandlung abzugeben. Das ist eine durchaus irrige Vorstellung. Die Spezialärzte kennen zahlreiche Beispiele, wie ein vernachlässigter Schnupfen auf die Nebenhöhlen, auf das Mittelohr und selbst auf die tieferen Luftwege übersprang und dort sehr hartnäckige Affektionen erzeugte. Ein harter Schnupfen ist stets ein Zeichen dafür, daß man sich irgendwie eine gründliche Entfaltung zugezogen hat, die man so schnell als nur möglich wegbringen muß. Wenn man nicht riskieren will, daß daraus tiefergreifende, schwere Erkrankungen der Atmungsorgane, wie Lungenkatarrh oder Bronchitis entstehen. Die Ärzte empfehlen deshalb, sogleich Dr. Fehrlins Histosan zu nehmen, welches an und für sich oder mit etwas warmem Tee genommen, die ganze Entfaltung und damit auch den lästigen Schnupfen in wenigen Tagen, oft schon in einem einzigen Tag beseitigt.

Histosan ist nirgends offen nach Maß oder Gewicht, sondern nur in Originalpackungen zum Preise von 4 Fr. in Apotheken vorrätig. Wo es nicht erhältlich ist, wende man sich an die Histosan-Fabrik, Schaffhausen, Rheinquai 74.

Kuften Sie stark

oder sind Sie heiser oder haben Sie Halsweh und Nachenkatarrh, dann gebrauchen Sie die bekannnten **Robert-Tabletten** der Goldenen Apotheke in Basel und Sie würden in kürzester Zeit von Ihrem Leiden befreit sein.



GALACTINA

Alpen-Milch-Mehl

Beste Kinder-Nahrung.

Die Büchse Fr. 1.30.



Sunlight-Seife

ist Devise am Putztag! Jeder Gegenstand, wenn er überhaupt abgewaschen werden darf, verdient die Wohlthat dieser Seife, denn der Erfolg ist glänzend. Vom Keller zum Dach, vom Fußboden zur Decke wirkt sie Wunder. Zum Putzen von Email, Zink, Delanstrich und Böden mache man Sunlight-Seifenlauge.



Mellin's Nahrung

ist für Ernährung von Neugeborenen von grossem Wert. Mellin's Nahrung ist leicht verdaulich, besonders schmackhaft und sehr nahrhaft.

In allen Apotheken und Droguerien.

Eine Sorge weniger

haben diejenigen Hausfrauen, die sich Ihre Hauskonfekte nicht mehr selber herstellen, sondern sich dieselben von der rühmlichst bekannten Firma Ch. Singer, Basel, kommen lassen. Singers Hauskonfekte sind den selbstgemachten nicht nur vollkommen ebenbürtig, sondern sie bieten eine viel reichhaltigere Auswahl in stets frischer Qualität. Postkollis von 4 Pfund netto, gemischt in 8 Sorten, Fr. 6, franko durch die ganze Schweiz.

Zahlreiche Anerkennungen

La bise et le froid des hautes altitudes n'ont aucune influence sur l'épiderme des personnes qui se servent de la **CRÈME SIMON** pour leur toilette journalière.

Der scharfe Nordostwind und die Kälte in grösseren Höhen bleiben ohne schädigenden Einfluss auf die Haut, sobald man als Toilettencrem täglich **CRÈME SIMON** anwendet.

Berner-Leinwand

661] zu Leintüchern, Tischtüchern, Servietten, Hand-, Wasch- u. Küchentüchern etc., bemustert, direkt an Private und liefert jedes Metermass zu Fabrikpreisen

Hans Hürzeler
Langenthal (Kt. Bern).

Wer einmal BORIL zur Wäsche verwendet hat, der ist davon entzückt und braucht kein anderes Waschmittel mehr

als **BORIL** Alleinfabrikanten Strauß & C^o Winterthur.

Der aus den besten Bitterkräutern der Alpen und einem leichtverdaulichen Eisenpräparat bereitete Eisenbitter von **Joh. P. Mosimann**, Apoth. in Langnau i. E., ist eines der wertvollsten Kräftigungsmittel. Gegen Appetitlosigkeit, Bleichsucht, Blutarmut, Nervenschwäche unübertroffen an Güte. — Feinste Blutreinigung. Fördert gesunden Eslust gutes Aussehen

Die Flasche à Fr. 2¹/₂ mit Gebrauchsanweisung zu haben in allen Apotheken und Droguerien. (H 50 Y)

Möbelfabrik **Thümena & C^o**
vorm. Möbelmagazine Ad. Aeschlimann

Permanente Ausstellung

modernster Musterzimmer
Polstermöbel u. Dekorationen.
Feinste Referenzen. Mehrjähr. Garantie.
Schifflande 12 Zürich I Trittlg. 3.

Rosalin gibt sofort natürlich rosige Gesichtsfarbe. Keine Schminke
Garantiert unsichtbare, unschädliche Anwendung.
Gesetzlich geschützt. Schachtel, 1 Jahr reichend, à Fr. 4.50 diskret versendet
Frau A. G. Spillmann, Waltersbachstr. 1, Zürich IV.

Bergmann's Lilienmilch-Seife

MARKE: Zwei Bergmänner
von **Bergmann & C^o Zürich.**

ist unübertroffen für die Hautpflege, verleiht einen schönen, reinen, zarten Teint und vernichtet Sommersprossen und alle Hautunreinigkeiten. Nur echt in nebenstehender Packung.

In der grossen Flasche

stellt sich **Maggi's**  **Würze**
mit dem Kreuzstern
am billigsten!

Man verlange ausdrücklich **Maggi-Würze** und zwar

1161]

Gefl. auf unversehrten Plombverschluss achten!

Flasche No. 5, Preis Fr. 8.—

Zum praktischen Gebrauch fülle man dann die Würze zu Hause in das kleine, mit Würzespärer versehene Maggi-Fläschchen ab.



Gibt Euren Kindern

Henckell & Roth's

Lenzburger Confitüren

regelmässig zum Frühstück und Abendessen.

Johannisbeer-Confitüre	Fr. 5.25
Zwetschgen- "	" 5.25
Aprikosen- "	" 6.50
Brombeer- "	" 6.50
Erdbeer- "	" 7.75
Kirschen- "	" 7.75
Himbeer- "	" 7.75
Vierfrucht- "	" 4.75

per Eimer à 5 Kilo.

In allen besseren Handlungen auch offen und in 1/2 Kilo Flacons zu haben. [1188]

Lenzburger Confitüren sind vom Publikum als die besten anerkannt.

O. WALTER-OBRECHTS



Krokodilkamm
ist der Beste Hornkamm
für Haarpflege und Frisur
Überall erhältlich.

1880

Modernstes Waschmittel
PERPLEX
Wäscht-Reinigt-Bleicht von selbst.



Beeilen Sie sich einzukaufen!

ALLEIN-FABRIKANTEN
CARL SCHULER & CO.
KREUZLINGEN

(H 4100 G) [1077]

Zum Eintritt ins praktische Leben

ist eine gute, zuverlässige **Uhr** der nützlichste Begleiter. Verlangen Sie unsern neuen Gratis-Katalog (Ausgabe 1909). Derselbe enthält nur gute Qualitäten in allen Preislagen

E. Leicht-Mayer & Cie., Luzern
Kurplatz Nr. 27. [1205]

Badanstalt **Aguasana** St. Gallen

Zwinglistr. 6

Wasser- und Licht-Heilanstalt.

Behandlung von Nervenleiden, Herzleiden, Magen- u. Darmkrankheiten, Muskel- und Gelenkrheumatismus, Fettsucht, Gicht, Blutarmut, Bleichsucht, Frauenkrankheiten, Hautleiden.

Hydrotherapie: Duschen, Halbbäder, fliessende Fuss- und Sitzbäder. **Lichtbehandlung:** Glüh- und Bogenlichtbäder. Bogenlichtbestrahlung. — **Elektrische Bäder,** elektrische Lohtanninbäder. — Kohlensäurebäder. — **Massage,** Vibrationsmassage. — Fango-Applikation. — Sol- und andere medicin. Bäder. **Türkische Bäder. — Wannenbäder.**

Leitender Arzt: **Dr. Steinlin,** Spezialarzt f. Nervenkrankheiten. Sprechstunden in der Anstalt.

Die Prozeduren und Bäder werden durch geübtes Badepersonal genau nach Vorschrift sämtlicher Herren Aerzte von St. Gallen (Za G 26) und Umgebung abgegeben. [1068]

Probenummern der „Schweizer Frauenzeitung“ werden auf Verlangen gerne gratis und franko zugesandt.